

РОЛЬ ФОНДА ФОЛЬКЛОРНЫХ МАТЕРИАЛОВ УЧЕБНО-НАУЧНОЙ ЛАБОРАТОРИИ БЕЛОРУССКОГО ФОЛЬКЛОРА В СОХРАНЕНИИ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ БЕЛОРУСОВ

В. С. Денисенко

*Белорусский государственный университет,
пр-т Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, nutbolt@yandex.ru*

Рассматриваются основные направления деятельности учебно-научной лаборатории белорусского фольклора кафедры теоретического и белорусского литературоведения филологического факультета БГУ на современном этапе. Акцентируется внимание на роли записей Фонда фольклорных материалов, которые выполняют важную функцию в сохранении и популяризации национального культурного наследия.

Ключевые слова: фольклорный архив; Фонд фольклорных материалов; белорусский фольклор; лаборатория фольклора.

РОЛЯ ФОНДУ ФАЛЬКЛОРНЫХ МАТЭРЫЯЛАЎ ВУЧЭБНА-НАВУКОВАЙ ЛАБАРАТОРЫІ БЕЛАРУСКАГА ФАЛЬКЛОРУ Ў ЗАХАВАННІ КУЛЬТУРНАЙ СПАДЧЫНЫ БЕЛАРУСАЎ

В. С. Дзянісенка

*Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт,
пр-т Незалежнасці, 4, 220030, г. Мінск, Беларусь, nutbolt@yandex.ru*

Разглядаюцца асноўныя напрамкі дзейнасці вучэбна-навуковай лабараторыі беларускага фальклору кафедры тэарэтычнага і беларускага літаратуразнаўства філалагічнага факультэта БДУ на сучасным этапе. Акцэнтуюцца ўвага на ролі запісаў Фонду фальклорных матэрыялаў, якія выконваюць важную функцыю ў захаванні і папулярызацыі нацыянальнай культурнай спадчыны.

Ключавыя словы: фальклорны архіў; Фонд фальклорных матэрыялаў; беларускі фальклор; лабараторыя фальклору.

THE ROLE OF THE FUND OF FOLKLORE MATERIALS OF THE EDUCATIONAL AND SCIENTIFIC LABORATORY OF BELARUSIAN FOLKLORE IN PRESERVING THE CULTURAL HERITAGE OF BELARUSIANS

V. S. Dzianisenka

*Belarusian State University,
4 Independence Avenue, 220030, Minsk, Belarus, nutbolt@yandex.ru*

The article discusses the main activities of the educational and scientific laboratory of Belarusian Folklore of the Department of Theoretical and Belarusian Literary Studies of the Faculty of Philology of BSU at the present stage. The attention is focused on the role of the materials of the Folklore Materials Fund, which perform an important function in preserving and popularizing the national cultural heritage.

Keywords: folklore archive; Fund of folklore materials; Belarusian folklore; folklore laboratory.

Ориентация на традиционную народную культуру в первой четверти XXI века является отличительной чертой современного социокультурного процесса. Не подлежит сомнению, что образование – эффективное средство сохранения и передачи культурного наследия, его популяризации, которое содействует формированию чувства преемственности поколений в обществе, созданию некоей платформы для диалога о межкультурных связях. Такую функцию в нашей стране выполняют не только сами государственные учреждения образования, но и организованные на их базе центры. Безусловно, Белорусский государственный университет не является исключением; функцию сохранения и популяризации фольклорного наследия осуществляет учебно-научная лаборатория белорусского фольклора, которая в следующем году отметит свой 40-летний юбилей.

Лаборатория фольклора – самая маленькая структурная единица филологического факультета БГУ (в штате – один заведующий и два специалиста по обеспечению учебного процесса). Но усилиями такого небольшого коллектива сотрудников осуществляется огромная работа по сохранению фольклорных и этнографических материалов, собранных студентами филологического факультета во время практик и экспедиций.

С августа 2024 г. лаборатория продолжила свое существование в составе кафедры теоретического и белорусского литературоведения.

Первые фольклорные записи, поступившие в архив лаборатории, датируются 1960-ми годами, когда на филологическом факультете была введена обязательная двухнедельная полевая фольклорная практика. Но официальный статус и документальное название – Фонд фольклорных материалов – архив, который включил в себя записи разных направлений, получил только в июле 2019 г. [1].

В основу систематизации фольклорных текстов *регионального архива* Фонда лаборатории был положен территориальный принцип. Отчетные фольклорные материалы – дневники полевых практик и экспедиций и непосредственно текстовые записи фольклорных произведений – преимущественно рукописные. Самые ранние отчетные материалы студентов филологического факультета в региональном архиве Брестской области относятся к 1963 г., Витебской – 1968 г., Гродненской – 1963 г., Гомельской – 1960 г., Минской – 1963 г., Могилевской – 1966 г.

В период с 2006 по 2012 гг. происходит постепенный переход сохранения фольклорных материалов на электронных носителях: сначала – дискет, позже CD-, DVD-дисков; а с 2016 – 2019 гг. – флеш-накопителей.

Коллекция регионального архива Фонда лаборатории каждый год увеличивается и насчитывает более 550,000 фольклорных единиц, собранных в разных уголках Беларуси. Самыми большими являются архивы Минской (1590 папок-отчетов, примерно 165,860 фольклорных единиц) и Брестской (818 папок-отчетов, примерно 98,510 фольклорных единиц) областей [2, с. 55].

С 2022 г. в архиве Фонда фольклорных материалов ведется активная деятельность по электронной ретроконверсии – компьютерному набору расшифрованных фольклорных текстов. Преимущество отдается текстам с ориентацией на сказки, что нуждается в первоочередной цифровизации, соответственно, сохранении и популяризации.

Основу *жанрового архива* Фонда лаборатории составляют тексты фольклорных произведений определенных видов и жанров. Эти записи также сделаны студентами филологического факультета БГУ во время фольклорных практик и экспедиций и хранятся в виде бумажных карточек. Их – более 350,000 в Фонде лаборатории. Преимущественно это тексты семейно-обрядового и календарно-обрядового фольклора. Благодаря выполнению задания «Сохранение и популяризация архивов фольклорной творчества Беларуси: концептуальные основы и методическое обеспечение» (ГПНИ «История и культура», 2011–2015 гг.) [3, с. 93] с 2011 г. стала осуществляться активная работа по электронной ретроконверсии карточек жанрового архива. На сегодняшний день оцифровано примерно 12% всего жанрового архива.

Данный материал, прошедший оцифровку, регулярно вносится в базу данных, а также в «*Эталонный мультимедийный банк данных*» – фонд цифровых копий фольклорных материалов лаборатории, размещенный в электронной библиотеке БГУ.

Немецкий историк и культуролог Алейда Ассман подчеркивает, что «архивные материалы находятся как бы в чистилище между адом забвения и раем памятования. Они существуют в состоянии латентности, ожидания, межвременья; они ждут специалистов, журналистов, писателей, которые занимаются поиском, делают находки и превращают эти находки в достояние общественности. Это происходит за счет попадания находки в новый контекст, который нагружает ее новым смыслом. Не только писатели, художники, но и гуманитарные науки в целом занимаются актуализацией архивных материалов» [4, с. 37–38]. Так, материалы полевых экспедиций и практик, как правило, не остаются лежать на полках архива Фонда лаборатории, а становятся предметом и объектом многих научных исследований. Сотрудники филологического факультета публикуют результаты фольклорных экспедиций в сборниках, что позволяет сделать фольклорное наследие более доступным. В 2020 г. вышло в свет пособие «*Фалькларыстыка. Веснавыя песні: поўнач – поўдзень*» [7], в котором собраны лучшие образцы текстов весенних календарно-обрядовых песен белорусов Поозерья и Полесья, записанных в 1980-е гг. студентами филологического факультета БГУ.

Лаборатория фольклора, опираясь на опыт исследователей прошлых поколений, становится центром научных исследований, где проводятся углубленные исследования по различным аспектам фольклора. Так, к фольклорным материалам Фонда обращались не только сотрудники лаборатории и кафедры, но также фольклористы НАН Беларуси и другие исследователи. Тексты, которые хранятся в лаборатории, вошли в свод белорусского фольклора серии «*Белорусской народной творчества*», книгу под редакцией академика НАН Беларуси А. И. Локотко «*Песні пакінутых*

вёсак» [6], составителями которой были доктор филологических наук Т. В. Володина и кандидат искусствоведения Н. Г. Мазурина, ряд статей И. Бутова.

Кроме этого, в 2023–2024 гг. в рамках реализации совместного проекта кафедры теоретического и славянского литературоведения и лаборатории «Белорусские народные сказки: наследие, завещанное потомкам» прошли электронную ретроконверсию примерно 60% карточек жанрового архива с фольклорными текстами с ориентацией на сказки, что, в свою очередь, является необходимым условием для их систематизации и проведения последующей текстологической работы.

Архив фольклора других народов мира содержит фольклорные и этнографические записи многих республик бывшего СССР, а также некоторых стран Восточной Европы, Китая, Кореи, Индии, Ирана и др. [3, с. 94]. Как подчеркивает Т. А. Морозова, «наличие архива других народов мира в Фонде фольклорных материалов учебно-научной лаборатории БГУ является ярким свидетельством бережного отношения в нашей стране к духовному наследию различных этнических культур, населяющих Беларусь, принятие и уважение традиционной культуры соседних народов» [7, с. 527].

Самые ранние фольклорные записи упомянутого архива относятся к русскому фольклору и датируются 1985 г. Несомненно, вся коллекция собранных материалов требует подробного архивного описания, тщательного изучения, систематизации, дальнейшей ретроконверсии и, конечно же, популяризации. На сегодняшний день уже начата работа по внесению информации в электронный реестр фольклорного архива других народов мира лаборатории [2, с. 56].

Основу *фотоархива* составляет коллекция фотокарточек, сделанных сотрудниками учебно-научной лаборатории белорусского фольклора, а также другими сотрудниками филологического факультета. Хотелось бы вспомнить тот факт, что лаборатория за время своего существования находилась в составе разных кафедр: белорусского языка и диалектологии, теории литературы, теории литературы и культуры, теоретического и славянского литературоведения. Большой вклад в сохранение и расшифровку фотоматериалов внес методист лаборатории фольклора В. К. Каратай. Отдельное место в фотоархиве принадлежит фотографиям, сделанными во время фольклорных экспедиций, которые являются ярким иллюстративным дополнением к экспедиционным записям.

Этнографический архив соединяет в себе фонд предметов материальной культуры и быта белорусов и пополняется в течение последних 15 лет. Основная часть коллекции была передана в дар лаборатории студентами филологического факультета от своих родственников, это – предметы быта, инструменты и приспособления труда; предметы и детали традиционной одежды белорусов; обрядовые предметы календарных праздников; некоторые музыкальные инструменты и др.

Безусловно, отдельное и самое важное место в архиве лаборатории белорусского фольклора принадлежит *аудиоархиву*, который представляет собой фонофонд – коллекцию бобин и аналоговых аудиокассет со звуковыми записями.

Собрание фонограмм было начато бобинными записями 1960–1980-х гг. Наиболее ярко и полно в аудиоархиве лаборатории представлены фольклорные учебные экспедиции 1965, 1977, 1985, 1987 гг. География этих выездных исследований следующая:

- 1965 г. : Городокского района Витебской области;
- 1977 г. : Наровлянского района Гомельской области;
- 1985 г. : Жлобинского района Гомельской области, Барановичского района Брестской области, Ивьевского района Гродненской области;
- 1987 г. : Хотимского и Горецкого районов Могилевской области.

Эти записи представляют собой коллекцию фонозаписей произведений в большей степени семейно- и календарно-обрядового фольклора.

Аудиотека учебно-научной лаборатории белорусского фольклора включает 721 аналоговую кассету. Самые ранние записи на носителях этого типа относятся к 1991 г. Сохранение аудиоматериалов фольклорных практик в таком виде осуществлялось по 2009 г., а с 2010 г. Происходит постепенный переход на CD-, DVD-диски; а с 2016–2019 гг. – флеш-накопители.

Планируется, что цифровизация аудиоархива учебно-научной лаборатории пройдет в три этапа, два из которых уже завершены. Начальный этап был связан с первыми попытками оцифровать бобинные записи, которые предпринимались сотрудниками лаборатории с середины 2000-х гг. Как отмечает Т.А. Морозова, «наладить качественную работу в этом направлении сразу не удалось. Причиной тому стали определенные трудности: отсутствие оборудования, специалистов и методов ведения столь ответственного дела. Потребовалось много учиться, чтобы наконец начать работать в правильном направлении» [3, с. 93]. Второй этап заключался в оцифровке аудиозаписей аналоговых аудиокассет. На сегодняшний день все сохранившиеся аудиоматериалы полностью оцифрованы, а каждый из этапов завершался составлением описи и реестра базы данных коллекции бобинных записей и аналоговых кассет. Предполагается, что будет и третий этап, суть которого заключается в расшифровке и последующем переводе звуковых файлов в электронный рукописный текст. Данную работу невозможно проводить со студентами в рамках летней фольклорной учебной ознакомительной практики, поскольку она требует больших временных и технических ресурсов, а также вовлечения узких специалистов (фольклористов, этнографов, этно-музыковедов).

Аудиоархив учебно-научной лаборатории белорусского фольклора является неотъемлемой частью комплексного подхода к сохранению фольклорного наследия. Выделим его ключевые аспекты:

1. Благодаря фонофонду обеспечивается сохранение не только текстов, но музыкальных и вокальных исполнительских традиций.

2. Аудиоархив представляет собой надежный и достоверный источник фольклорных произведений, поскольку звуковые материалы сохраняют аутентичность, оригинальность исполнения и интонации, что важно для понимания культурного и исторического контекста.

3. Поскольку фольклор – явление динамичное, в котором определенным образом отражаются конкретные исторические, культурные, социальные и экономические события, аудиозаписи позволяют проследить изменения и зафиксировать варианты и инварианты, а также сохранить уже исчезнувшие из бытования фольклорных произведений и жанров.

4. Аудиоматериалы обогащают текстовые записи и являются их дополнением, создавая полное представление о том или ином фольклорном произведении. Кроме

того, в учебно-научной лаборатории белорусского фольклора аудиозаписи входят в обязательный перечень отчетных материалов по фольклорной практике, поскольку свидетельствуют о подлинности и достоверности проделанной работы и собранном материале, чтобы исключить факт фальсификации.

5. Фольклорные аудиозаписи используются как наглядный пример в образовательных целях.

Исследование и непосредственно публикация материалов Фонда учебно-научной лаборатории белорусского фольклора требует вовлечения в работу новых специалистов, тем самым это позволит внести огромный вклад в проведение лингвистических, фольклорно-этнографических, историко-культурных, антропологических исследований в более полном объеме.

К сожалению, современная жизнь вытесняет традиционный фольклор. На наш взгляд, любой национальный фольклор, живущий в устной традиции, имеет единственный надежный путь спасения и сохранения. Безусловно, это архивные текстовые и аудио фонды. А учебно-научная лаборатория белорусского фольклора имеет прочную основу – опыт прошлых поколений исследователей и богатую коллекцию произведений белорусского фольклора.

Библиографические ссылки

1. Марозава Т. Фалькларыстычная школа БДУ у 2009–2014 гг. // Актуальныя праблемы тэорыі літаратуры і фальклору: працы членаў кафедры тэорыі літаратуры БДУ / уклад. І. У. Ківель, В. В. Прыемка; рэд. В. П. Рагойша. Вып. 3. Мінск. С. 78–83.

2. Дзянісенка В. С. Лабараторыя беларускага фальклору філалагічнага факультэта Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта на сучасным этапе // София: электрон. науч.-просветит. журн. 2024. № 1. С. 53–58.

3. Марозава Т. А. Досвед лабараторыі беларускага фальклору Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта. Па старонках летапісу // Роднае слова. 2021. № 9. С. 91–94.

4. Ассман А. Забвение истории – одержимость историей / пер. с нем. Б. Хлебникова. М. : Новое лит. обозрение, 2019.

5. Фалькларыстыка. Веснавыя песні: поўнач – поўдзень: дапаможнік / склад.: Т.А. Марозава, М.Ю. Латышкевіч; навук. рэд.: Р.М. Кавалёва, Л.П. Касцюкавец, Л.Ф. Баранкевіч. Мінск: БДУ, 2020.

6. Песні пакінутых вёсак / [укладанне: Т. Валодзіна, Н. Мазурына]; пад агульнай рэдакцыяй А. І. Лакоткі. Мінск : Беловагрупп, 2016.

7. Морозова, Т. А., Денисенко В. С. Роль фольклорных архивов в сохранении национальных культур // Яковлевские чтения: патриотизм, гражданственность, духовность в аспекте современных социокультурных процессов: сборник статей по материалам международной научно-практической конференции, посвященной 175-летию со дня рождения И. Я. Яковлева / отв. ред. Е. Г. Хрисанова. Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2023. С. 524–530.